

# PORTWEST



WWW.PORTWEST.COM

Producent: Portwest, Westport, Co. Mayo, Ireland

Wszystkie deklaracje zgodności dla produktów Portwest są dostępne na stronie [www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)



## SZELKI

PRODUKT:

- FP08
- FP11
- FP12
- FP13
- FP14
- FP15
- FP17
- FP18
- FP19
- FP10

CE0194  
CE0321  
CE1105

Badania typu WE Jednostki Notyfikowanej, która jest zaangażowana w etap projektowania i kontroli produkcji, zostały wykonane przez:

INSPEC International Ltd, 56, Leslie Hough Way, Salford, Greater Manchester, M6 6AJ, United Kingdom.

Notified Body : 0194

SATRA Technology Centre Ltd, Wyndham Way Telford Way, Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK

Notified Body : 0321

CCQS UK Ltd Level 2, 5 Harbour Exchange Square, London, E14 9GE, UK Notified Body : 1105

## PL INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

**PRODUKT:**  
FP08, FP12, FP11, FP13 & FP14, FP19, FP18, FP15, FP10  
PROSZĘ PRZECZYTAĆ TE INSTRUKCJE PRZED UŻYCIEM KAŻDEGO SPRZĘTU

Wszystkie te produkty są zgodne z wymogami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, oraz z obowiązkowymi normami dotyczącymi SOI EN361, EN358, EN813, EN1497 CEL  
Szelki chroniące przed upadkiem muszą być stosowane z kompatybilnymi środkami ochrony osobistej, takimi jak amortyzatory energii przynaczony od punktu kotwiczenia, który może zatrzymać swobodny upadek oraz ogranicza siłę uderzenia działającą na ciało użytkownika podczas zatrzymania upadku.  
Dolne pozycjonowanie boczne jest jednym systemem pozycjonowania w trakcie pracy (EN358) nie stanowiącym systemu zabezpieczającego przed upadkiem.  
Połączenie z punktem kotwiczącym lub do konstrukcji musi być wykonane przy użyciu złącza zgodnego z EN 362.

**JAK PRAWIDŁOWO ZAŁOŻYĆ SZELKI CHRONIĄCE PRZED UPADKIEM**  
Szelki należy założyć za pomocą taśmy i klamerek poprzez dostosowanie i docisnięcie ich do indywidualnego kształtu ciała użytkownika. Taśmy i klamry muszą być ustawione we właściwej pozycji. Prawidłowy sposób zakładania szelek odbywa się zgodnie z poniższą instrukcją. Po zakończeniu zakładania szelek należy sprawdzić każdą taśmę i klamrę, aby upewnić się, że są one ustawione we właściwej pozycji i docisnięte. Po poluzowaniu się taśm użytkownik powinien natychmiast wyregulować je za pomocą klamry, aby zapobiec upadkowi.

### D1 ZOBACZ WYKRES NA POCZĄTKU INSTRUKCJI

**D1A** Rozłóż szelki i uchwyt je za zaczep typu D w części tyłnej.

**D1B** Załóż taśmę naramienne jedną po drugiej uważając, aby ich nie przekręcić.

**D1C** Zapnij taśmę na klacie pierśowej i docisnij, aby uzyskać jak najlepsze dopasowanie. Nie dociskaj zbyt mocno.

**D1D** Załóż odpowiednio prawą i lewą pętlę na nogi oraz docisnij je klamrami aby pasowały.

### JAK PRAWIDŁOWO ZAŁOŻYĆ PAS POZYCJONUJĄCY

Przed użyciem FP08 należy go założyć i dopasować, pamiętając o rodzaju ubrania, które będzie noszone. Zaleca się, aby przed użyciem FP08 użytkownik przeprowadził test zawieszenia w bezpiecznym miejscu, aby upewnić się, że FP08 ma prawidłowy rozmiar, wystarczającą regulację i zadowalający poziom komfortu dla zamierzonego zastosowania.  
**D2 ZOBACZ WYKRES NA POCZĄTKU INSTRUKCJI**

Pas biodrowy powinien zostać dopasowany ciasno wokół talii.

**D2A** Pozycjonujące punkty mocowania taśm po stronie bocznej mogą być używane wyłącznie do połączenia z systemem pozycjonowania w pozycji roboczej (do pozycjonowania EN358), a nigdy z systemem zabezpieczającym przed upadkiem. Szczegółowe informacje znajdują się na poniższym schemacie.  
Prawidłowy sposób mocowania do bocznych punktów mocowania na pasie za pomocą złącza.

### OSTRZEŻENIE

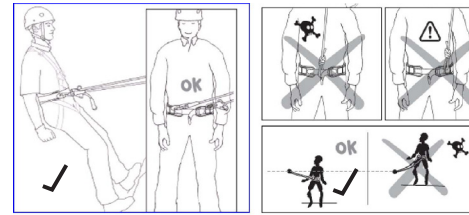
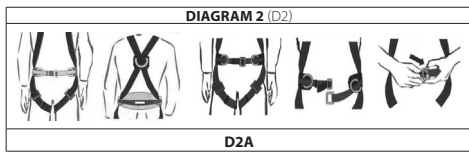
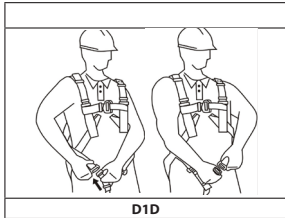
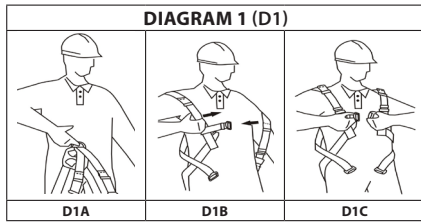
Użytkownik jest odpowiedzialny za to, aby upewnić się, że przeczytał, zrozumiał i przestrzega wszystkich instrukcji dotyczących obsługi i użytkowania tego urządzenia, a także, że otrzymał odpowiednie szkolenie.  
Przed i podczas użytkowania należy zawsze rozważyć, w jaki sposób można bezpiecznie i skutecznie przeprowadzić operację ratunkową.

Używanie tego produktu jest zarezerwowane dla kompetentnego personelu, który przeszedł odpowiednie szkolenie lub który działa pod nadzorem i instrukcją kompetentnej i doświadczony osoby.

### OSTRZEŻENIE: JAKAKOLWIEK MODYFIKACJA SPOWODUJE, ŻE URZĄDZENIE BĘDZIE NIEBEZPIECZNE W UŻYTKOWANIU.

- Nie używaj tego produktu, dopóki nie przeczytasz w pełni i ze zrozumieniem tych instrukcji.
- Przed użyciem należy regularnie sprawdzać czy nie występują oznaki zużycia lub uszkodzenia produktu.
- Przed i podczas użytkowania należy zawsze rozważyć w jaki sposób można bezpiecznie i skutecznie przeprowadzić operację ratunkową.
- Sprzęt nie może być używany poza jego ograniczeniami ani do celów innych niż te, do których jest przeznaczony.
- Niektóre choroby i stan zdrowia mogą wpływać na bezpieczeństwo użytkownika; w razie wątpliwości skonsultuj się z lekarzem.
- Wszelkie zmiany lub modyfikacje produktu bez uprzedniej pisemnej zgody producenta mogą spowodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia użytkownika oraz zwalniają producenta od odpowiedzialności za działanie zmienionego produktu.
- W trakcie użytkowania podejmij wszelkie niezbędne kroki, aby zabezpieczyć system lub jego składniki przed zagrożeniami, jakie mogą powstać w czasie pracy (oparzenia, przecięcia, ostre krawędzie, ścieranie, działanie środków chemicznych, spłatanie lub skrócenie kabla, taśmy lub liny, przewodność elektryczna, warunki pogodowe, efekt wahadła w trakcie upadku itp.).
- W zależności od rodzaju produktu istnieje kilka możliwych zastosowań:
- Szelki z punktem zaczepienia z tyłu: zabezpieczenie przed upadkiem w czasie pracy na wysokości.
- Szelki z punktem zaczepienia na plecach i na klacie pierśowej: te same szelki z punktem zaczepienia z tyłu + pozycjonowanie w pozycji roboczej, bezpieczeństwo podczas wchodzenia po drabinie.
- Szelki z punktem zaczepienia pasa: zabezpieczenie przed upadkiem z wysokości w zależności od rodzaju dostępnych punktów mocowania, punkt zaczepienia pasa do pozycjonowania w pracy. W systemie pozycjonowania roboczego, linka musi być utrzymywana w napięciu, a ruch swobodny musi być ograniczony do 0,6 m maksimum.

- Połączenie systemu zabezpieczającego przed upadkiem z pełnymi szelkami (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) musi być wykonywane wyłącznie za pomocą górnych grzbietowych, mostkowych lub pierśowych punktów zaczepienia. Punkt te są identyfikowane za pomocą litery "A", gdy są niezależne, lub "A / 2", gdy 2 punkty muszą być ze sobą połączone.
- Punkty zaczepienia w dolnej części pasa lub szelki z pasem muszą być używane wyłącznie w celu połączenia z systemem pozycjonowania w pozycji roboczej (EN358), a nigdy w systemie zabezpieczającym przed upadkiem.
- Przed każdym użyciem użytkownik musi wizualnie sprawdzić urządzenie, aby upewnić się, że jest w idealnym stanie. Ważne jest sprawdzenie czy nie występują deformacje, korozja, ostre krawędzie i obszary, które mogą się ścierać na metalowych częściach systemu lub komponentów. Podobnie, należy sprawdzić, czy nie ma przecięć, oparzeń, zerwanych drutów/nici, nadmiernego zużycia i zmiany koloru lub sztywności w częściach tekstylnych systemu lub komponentów.
- Skuteczność produktu może ulec pogorszeniu w następujących warunkach: nadmierne wysoka temperatura, działanie ostrej krawędzi, działanie odczynników chemicznych, przewodność elektryczna, cięcie, ścieranie; promieniowanie UV oraz inne warunki klimatyczne.
- Przechowywać w czystym i suchym miejscu, unikając bezpośredniego światła słonecznego, grzących oparów, substancji chemicznych lub niezasadnych wibracji.
- Zawsze sprawdzaj kompatybilność produktu z innymi komponentami urządzenia. Niekompatybilne połączenie między punktem mocowania a złączami może spowodować przypadkowe odłączenie, uszkodzenie lub wpłynąć na funkcję bezpieczeństwa innego urządzenia.
- W skrajnych przypadkach okres użytkowania produktu można zredukować do jednego zastosowania poprzez narażenie na przykład na: chemikalia, ekstremalne temperatury, ostre krawędzie, poważne upadki lub obciążenia itp.



**OBJAŚNIENIE OZNAKOWANIA**  
PRZYKŁAD. SPRAWDŹ NA ETYKIECIE PRODUKTU CZY WYSTĘPUJE KOMPLETNE OZNAKOWANIE.

<b>PORTWEST</b>		<b>4 POINT HARNESS</b>	
EN813:2008 EN 358:1999 EN 361:2002 EN 1497:2007		CAT III	
FABRIC: 100% POLYESTER		MANUFACTURER: PORTWEST	
Westport, County Mayo, Ireland		Serial number: [ ] Batch No.: [ ]	
Manufacturing date: [ ]		Purchasing date: [ ] First Use Date: [ ]	
User Name: [ ]			

NAZWA PRODUKTU: MODEL I TYP / IDENTYFIKACJA:		NUMER SERyjNY:	
NAZWA HANDLOWA:		TEL, FAX, E-MAIL I STRONA INTERNETOWA:	
PRODUCENT: ADRES:		RÓK PRODUKCJI / OKRES PRZYJATNOŚCI DO UŻYCIA:	
DATA ZAKUPU:		DATA PIERWSZEGO UŻYCIA:	
KOMENTARZ:		NAZWA UŻYTKOWNIKA:	

Inne istotne informacje (np. norma europejska):  
Inne elementy nadające się do łącznego użycia w systemie zatrzymania upadku to:

DATA	POWÓD WPISU (OKRESOWE BADAŃNE)	WADY STWIERDZONE, WYKONANE NAPRAWY I INNE ISTOTNE INFORMACJE.	IMIĘ I NAZWISKO ORAZ PODPIS OSOBY KOMPETENTNEJ	DATA NASTĘPNEGO BADAŃIA

Ten sprzęt powinien być badany co najmniej raz na 12 miesięcy przez osobę kompetentną

- Sprzęt uszkodzony lub wymagający planowej konserwacji musi być oznaczony jako "NIE UŻYWAĆ" i wycofany z eksploatacji. Wady, uszkodzenia, nadmierne zużycie, nieprawidłowe działanie i starzenie się zazwyczaj nie dają się naprawić.
- Oznaczenie modelu / typu szelek: oznaczenie produktu znajduje się przy prawym punkcie mocowania na klacie pierśowej. To oznaczenie wskazuje na numer normy europejskiej (numer normy europejskiej w tym przypadku to EN361:2002), nazwę producenta, datę produkcji i datę pierwszego użycia oraz nazwisko użytkownika.
- Potencjalna żywotność tego produktu jest następująca: do 10 lat od daty produkcji dla tworzyw sztucznych i wyrobów włókienniczych. Jest ona bezterminowa dla elementów metalowych.
- Rzeczywisty okres użytkowania zależy od wielu czynników, takich jak: intensywność, częstotliwość i środowisko użytkowania, kompetencje użytkownika, sposób przechowywania i konserwacji itp.
- Ten produkt musi być corocznie sprawdzany przez kompetentną osobę w celu zapewnienia bezpieczeństwa i sprawności.

### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Nie należy ekspozować tego produktu na działanie środowiska korozyjnego przez dłuższy czas. Substancje organiczne i słona woda szczególnie sprzyjają korozji części metalowych. Podczas pracy w środowisku korozyjnym wymagana jest częstsza kontrola, czyszczenie i suszenie produktu. Sprzęt należy pakować w worki plastikowe, aby zapobiec uszkodzeniu podczas transportu. Produkt można czyścić rozrotem łagodnego detergentu. Przechowywać w czystym i suchym miejscu, unikając oparów korozyjnych lub substancji chemicznych. Jeżeli szelki zamokną w trakcie użycia albo czyszczenia, powinny wyschnąć naturalnie z dala od bezpośredniego ciepła.

Modyfikacje i naprawy bez zgody Portwest są zabronione. Ten sprzęt ochrony indywidualnej powinien być przeglądany raz na rok. Badanie okresowe może być przeprowadzane wyłącznie przez kompetentną osobę i ściśle zgodnie z procedurą badania okresowego opisaną przez producenta.

### PRZECHOWYWANIE

Produkt należy przechowywać w przewiewnym miejscu i z dala od wilgoci.

Produkt należy zawiesić na tylnym zaczepie D lub luźno umieścić w pojemniku.

### PRZEGLĄD OKRESOWY

- Szczegółowy przegląd okresowy powinien być przeprowadzany wyłącznie przez osobę kompetentną wyznaczoną przez pracodawcę. Oprócz tego może być konieczne przeprowadzanie badań środkówochronnych, jeżeli środowisko i rodzaj pracy mogą wpływać na działanie sprzętu. Można to stwierdzić podczas wykonywania procedury oceny ryzyka.
- Produkt nie wymaga żadnych specjalnych narzędzi i sprzętu.
- Należy upewnić się, że okresowe badanie dotyczące innych elementów używanych w połączeniu z tym produktem są zgodne z odpowiednimi normami europejskimi. Te rejestrowane badania muszą być przeprowadzane co najmniej co 12 miesięcy, zgodnie z wymogami EN358 i EN361. Większa częstotliwość badań okresowych jest jednak zalecana z uwzględnieniem takich czynników, jak lokalne przepisy, rodzaj sprzętu, częstotliwość stosowania i warunki środowiskowe.
- Okresowe badanie sprzętu jest niezbędne dla zagwarantowania bezpieczeństwa użytkownika. Badanie to gwarantuje sprawność i bezproblemową pracę systemu lub elementu. Należy dokładnie wypełnić i zachować kartę kontrolną odnotowując wszelkie kontrole okresowe przeprowadzane przez osobę kompetentną do przeprowadzania badania okresowego.
- Zawsze upewnij się, że obecne jest oznaczenie produktu, pokazujące zarówno numer seryjny i datę produkcji, jak i inne dane zgodne z instrukcjami użytkownika. Jeżeli dane i numery nie są czytelne na produkcie lub nie są zgodne z instrukcjami użytkownika NIE UŻYWAJ.
- Potencjalny okres użytkowania tego produktu wynosi do 10 lat od daty produkcji.
- Rzeczywisty czas życia produktu kończy się, gdy zostaje spełnione jedno z poniższych kryteriów wycofania lub gdy jego użycie w systemie zostanie uznane za zbędne.
- Wady, uszkodzenia, nadmierne zużycie, nieprawidłowe działanie i starzenie się.
- Występowanie odczkażeń, pęknięć, korozji, głębokich wżerów, ostrych krawędzi, nacięć, głębokich rys i dowodów nadmiernego narażenia na ciepło albo działania środków chemicznych.
- Sprawdź szelki pod kątem zużycia, ścierania, przecięć, postrzępionych, brakujących lub luźnych szwów, oparzeń lub śladów oddziaływania chemicznego.
- Nie znasz pełnej historii użytkowania.
- Ma przynajmniej 10 lat i jest wykonany z tworzyw sztucznych lub tekstyliów.
- Masz wątpliwości co do jego integralności.
- Jeżeli podczas badania okresowego okaże się, że jakakolwiek część systemu ochrony przed upadkiem nie jest bezpieczna lub jest wadliwa, NIE UŻYWAJ jej. Wady, uszkodzenia, nadmierne zużycie, nieprawidłowe działanie i starzenie się zazwyczaj nie dają się naprawić.
- Rzeczywisty okres użytkowania zależy od wielu czynników, takich jak: intensywność, częstotliwość i środowisko użytkowania, kompetencje użytkownika, sposób przechowywania i konserwacji itp.
- Oprócz inspekcji przed i w trakcie użytkowania, osoba kompetentna powinna przeprowadzać okresową dogłębną inspekcję przynajmniej raz na 12 miesięcy. Częstotliwość szczegółowej kontroli musi być uzależniona od rodzaju i intensywności użytkowania.
- Aby lepiej kontrolować sprzęt, powinno się przypisać każde urządzenie do jednego użytkownika, aby mógł poznać jego historię.
- Wyniki przeglądu powinny być udokumentowane w karcie kontroli. Dokument ten musi umożliwiać rejestrację następujących danych: rodzaju sprzętu, modelu, nazwa i dane kontaktowe producenta lub dystrybutora, sposób identyfikacji (numer seryjny lub indywidualny), rok produkcji, data zakupu, data pierwszego użycia, nazwisko użytkownika, wszystkie inne stosowane informacje, na przykład dotyczące konserwacji i częstotliwości użytkowania, historii okresowych kontroli (data / komentarze i odnotowane problemy / nazwisko i podpis osoby kompetentnej, która przeprowadziła kontrolę).
- W szelkach nie można dokonywać żadnych napraw, modyfikacji ani przeróbek. Zniszcz zużyty sprzęt, aby zapobiec dalszemu użytkowaniu.

### CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

Dobrać prądką jest: Nie należy stosować wybielaczy, rozpuszczalników, benzyny ani barwników, ponieważ mogą one wpłynąć na działanie sprzętu. Powyższa instrukcja czyszczenia musi być ściśle przestrzegana.

### OGRANICZENIA UŻYTKOWANIA

Ten sprzęt nie jest przeznaczony do żadnego innego zastosowania, niż określone w instrukcjach. Jeśli nie masz pewności co do bezpiecznego użycia jakiegokolwiek elementu, zwróć się o poradę do odpowiednio przeszkolonej i kompetentnej osoby lub skontaktuj się z producentem pod powyższym adresem.

**OBJAŚNIENIE OZNAKOWANIA**  
PRZYKŁAD. SPRAWDŹ NA ETYKIECIE PRODUKTU CZY WYSTĘPUJE KOMPLETNE OZNAKOWANIE.

### DO UZUPEŁNIENIA PRZEZ DOSTAWCĘ

- 1 Logo producenta.
- 2 Kod produktu
- 3 Nazwa produktu / Opis Produktu
- 4 Oznakowanie CE oraz Jednostka Notyfikowana:
- 5 Europejski numer standardowy

6. Materiał:
7. Informacje producenta:
8. Uwaga, przeczytaj instrukcję
9. Numer seryjny:
10. Sposoby identyfikowalności
11. Data produkcji:
12. Numer partii:
13. Do uzupełnienia przez użytkownika
14. Data zakupu:
15. Data pierwszego użycia:
16. Nazwisko Użytkownika:

D3